

VASNER

AirCape



*Für besten Wetterschutz.
Optimum protection
against weather.*

**Abdeckhaube für Terrassenstrahler
Bedienungsanleitung
Freestanding Infrared-Heater
Manual**

D

GB

FR

ES

IT

Modell / Model:

AirCape XS: Art.Nr.: 2015ACXS

AirCape S: Art.Nr.: 2015ACS

AirCape M: Art.Nr.: 2015ACM

AirCape L: Art.Nr.: 2015ACL

VASNER

Der HighTech-Schutz für Ihren Infrarotstrahler.

Wir bedanken uns, dass Sie sich für die AirCape Abdeckhaube von VASNER entschieden haben. Ab sofort schützen Sie Ihren hochwertigen Terrassenstrahler ideal vor typischen Witterungseinflüssen.

Federleichtes Outdoor-HighTech Material und in Deutschland handgefertigte Qualität sorgen für besten Schutz. Echte VASNER Markenqualität - Made in Germany. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.

VASNER – Ein Stück Zuhause.

■ Made
■ in
■ Germany

Produktdetails:

Die VASNER AirCape Haube wurde speziell mit bewährten, in Deutschland hergestellten, Outdoormaterialien entwickelt. Erst dadurch wird sie federleicht und besonders resistent gegen typisch europäische Witterungseinflüsse, wie Kälte, Sonne, Regen, Schnee und Staub.

Das Material wurde nach besonderen DIN Prüfnormen getestet, um beste Qualität zu gewährleisten. So wurde auch speziell auf eine per Hand durchgeführte Verarbeitung in Deutschland Wert gelegt, um den Anspruch an Qualität zu erfüllen.

Bester Schutz für Ihren hochwertigen Terrassenstrahler.
Damit Sie lange Freude haben.



Achtung Sicherheit!

Die Abdeckhaube ist brennbar! Nur verwenden, wenn:

- der Strahler ausgeschaltet ist
- der Strahler kalt ist
- der Strahler vor Einschalten geschützt ist (Netzstecker gezogen!)

Verwendung nur auf eigene Gefahr!

Anwendung der AirCape Abdeckhaube:

1. Abdeckhaube von vorne über den Strahler stülpen
2. Klettbänder an der Rückseite nach unten führen und befestigen
3. Zugband zusammenziehen und mit Stopper befestigen
4. ggf. Haube für perfekten Sitz leicht drehen / justieren

Produkteigenschaften:

Modell:	AirCape Abdeckhaube
Größen:	S (klein), M (mittel) L (groß)
Verschlüsse:	1 Zugband + Stopper, 2 Klettbänder
Funktionen:	Ringösen für Luftzirkulation und Feuchtigkeitsablass
Merkmale:	Wasserdicht (1.500 mm Wassersäule), atmungsaktiv, extrem reißfest
Material :	Technisches PES Gewebe / 100% 167 Polyester, FC-imprägniert, PU-beschichtet
Maße HxBxT:	110 x 760 x 90 mm (XS) 165 x 600 x 185 mm (S) 165 x 800 x 185 mm (M) 195 x 1000 x 185 mm (L)
Pflege:	per Hand waschbar bis 40° C
Hinweis:	Achtung Material ist brennbar! Verwendung nur auf eigene Gefahr.

VASNER

High-tech protection for your infrared heater.

We are delighted that you have chosen a VASNER AirCape cover. You can now protect your high-quality terrace heater against the elements.

Feather-light, high-tech outdoor material and quality handmade in Germany provide optimum protection. True VASNER quality – Made in Germany.

We hope you enjoy your new VASNER product.

VASNER – A piece of home.

■ Made

■ in

■ Germany

Product details:

The VASNER AirCape cover was specially developed using proven outdoor materials that are manufactured in Germany. This makes the cover light as a feather and particularly resistant to common European weather, such as cold, sun, rain, snow and dust.

The material has been tested in accordance with DIN standards to ensure the best possible quality. We also set great store by manufacturing the cover by hand in Germany, again so we can ensure a high level of quality.

Offering the best possible protection for your high-quality terrace heater, so that you can enjoy it for many years to come.

If you have any questions or comments about the AirCape, please contact us or your dealer.



Safety warning!

The cover is flammable! Only use if:

- The heater is switched off
- The heater is cold
- The heater cannot be switched on

Use at your own risk!

Using the AirCape cover:

1. Put the cover over the heater from the front
2. Guide the rear Velcro strips downwards and secure them
3. Pull the tieback together and secure it with the toggle
4. If necessary, slightly rotate / adjust the cover to ensure it fits correctly

Product facts:

Model:	AirCape cover
Sizes:	S (small), M (medium) L (large)
Fastenings:	1 tieback + toggle, 2 Velcro strips
Function:	Eyelets ensure the air circulates and water escapes
Features:	Waterproof (1,500 mm water column), breathable, extremely tear-resistant
Material:	Technical PES fabric/ 100% 167 polyester, FC-impregnated, PU-coated
Dimensions: (HxWxD)	110 x 760 x 90 mm (XS) 165 x 600 x 185 mm (S) 165 x 800 x 185 mm (M) 195 x 1000 x 185 mm (L)
Cleaning + care:	Hand wash up to 40 °C
Caution:	The material is flammable. Use at your own risk.

VASNER

Une protection HighTech pour votre radiateur radiant à infrarouge.

Vous avez acheté un radiateur radiant à infrarouge de VASNER tout confort et nous vous en remercions. Vous pouvez protéger dès maintenant votre radiateur radiant de terrasse haut de gamme de manière optimale contre les intempéries typiques.

Matière ultralégère Outdoor-HighTech et qualité fait main en Allemagne garantissent une protection parfaite. Qualité authentique de marque VASNER - Made in Germany. Nous vous souhaitons du plaisir avec ce produit.

VASNER – être à l'aise.

■ Made

■ in

■ Germany

Détails sur le produit :

La housse VASNER AirCape a été conçue spécialement avec des matières Outdoor éprouvées, fabriquées en Allemagne. C'est ainsi qu'elle est ultralégère et très résistante contre les intempéries typiquement européennes comme le froid, le soleil, la pluie, la neige et la poussière.

La matière a été testée selon les normes de contrôle particulières DIN pour garantir la meilleure qualité. On a attaché de l'importance spécialement à la fabrication à la main en Allemagne pour satisfaire l'exigence de qualité.

La meilleure protection pour le radiateur radiant de terrasse de haut de gamme. Afin que vous ayez du plaisir pendant longtemps.

Si vous deviez avoir des questions ou des suggestions concernant l'AirCape, écrivez-nous ou à votre revendeur.



Attention sécurité !

La housse est inflammable ! Utiliser uniquement si :

- le radiateur radiant est éteint,
- le radiateur radiant est froid,
- le radiateur radiant est protégé contre la remise en marche (prise électrique débranchée)

Utilisation à ses propres risques !

Utilisation de la housse AirCape :

1. Enfiler la housse sur le radiateur radiant par l'avant
2. Abaisser les bandes Velcro situées au dos et les fixer
3. Serrer le cordon et fixer avec le stoppeur
4. Au besoin pour une tenue parfaite, tourner légèrement/ajuster

Caractéristiques du produit :

- Modèle : housse AirCape
- Dimensions : S (petit), M (intermédiaire), L (grand)
- Fermetures : 1 cordon + stoppeur, 2 bandes Velcro
- Fonctions : œillets pour circulation de l'air et écoulement de l'humidité
- Propriétés : Étanche (colonne d'eau de 1 500 mm), thermoactif, très résistant à la rupture
- Matière : Tissu technique PES / 100 % 167 polyester, imprégnation FC, revêtement PU
- Dimensions: 110 x 760 x 90 mm (XS)
(HxLxP) 165 x 600 x 185 mm (S)
165 x 800 x 185 mm (M)
195 x 1000 x 185 mm (L)
- Entretien : lavage à la main à 40° C
- Note :** **attention matière inflammable !**
Utilisation à ses propres risques.

VASNER

La protección con tecnología punta para su calefactor de infrarrojos.

Nos alegra que se haya decidido por la cubierta de protección AirCape de VASNER. Con ella puede proteger de inmediato su calefactor de terraza de alta calidad contra los agentes atmosféricos habituales.

Su material para exteriores ligero y de tecnología punta y su proceso de fabricación a mano en Alemania garantizan la mejor protección. Auténtica calidad VASNER - Made in Germany Le deseamos que disfrute de nuestro producto.

VASNER – sencillamente bienestar.

■ Made
■ in
■ Germany

Detalles del producto:

La cubierta VASNER AirCape ha sido elaborada especialmente con materiales para exteriores de eficacia probada y fabricados en Alemania. A ellos debe su extraordinaria ligereza y su extraordinaria resistencia a los agentes atmosféricos típicos en Europa, como frío, sol, lluvia, nieve y polvo.

El material ha sido comprobado sobre la base de normas de ensayo DIN especiales, con el fin de garantizar la más alta calidad. Del mismo modo, para asegurar esta calidad se ha optado por una fabricación a mano realizada en Alemania.

Su calefactor de terraza de alta calidad gozará de la mejor protección. Para su disfrute duradero.

En caso de preguntas o sugerencias sobre la cubierta AirCape, contacte por escrito con nosotros o con su vendedor.



¡Cuide de su seguridad!

La cubierta protectora es inflamable. Utilícela únicamente cuando:

- el calefactor esté apagado,
- el calefactor esté frío,
- el calefactor esté protegido contra reconexiones (desenchufado de la red).

Uso por propia cuenta y riesgo.

Uso de la cubierta de protección AirCape:

1. Coloque la cubierta protectora sobre el calefactor desde delante.
2. Estire hacia abajo de los cierres de velcro en la cara posterior y fíjelos.
3. Tire del cordón elástico y fíjelo con su tope.
4. De ser necesario gire/ajuste la cubierta hasta que esté perfectamente asentada.

Características del producto:

Modelo:	Cubierta de protección AirCape
Tamaños:	S (pequeño), M (mediano), L (grande)
Cierres:	1 cordón elástico + tope, 2 cierres de velcro
Accesorios:	Ojales para la circulación de aire y que escape la humedad
Características:	Resistente al agua (1500 mm de columna de agua), transpirable, muy resistente al desgarro
Material:	Tejido técnico de PES / 100% poliéster 167, impregnación de fluorcarbono, revestimiento de PU
Dimensiones:	110 x 760 x 90 mm (XS)
(Al./An./Pr.)	165 x 600 x 185 mm (S) 165 x 800 x 185 mm (M) 195 x 1000 x 185 mm (L)
Cuidados:	Lavable a mano hasta 40° C
Nota:	Precaución, material inflamable! Uso por propia cuenta y riesgo!

La protezione di ultima generazione per il riscaldatore a raggi infrarossi.

Vi ringraziamo per aver scelto la calotta di protezione AirCape di VASNER. Protezione immediata per il vostro riscaldatore di alta gamma, ideale in caso di intemperie.

Il segreto è nel materiale hightech estremamente leggero per uso esterno e nella qualità della manifattura tedesca. Eccellenza del marchio VASNER - Made in Germany. Grazie per la fiducia riposta nei nostri prodotti.

VASNER significa puro benessere.

■ Made
■ in
■ Germany

Descrizione del prodotto:

La calotta AirCape di VASNER è stata sviluppata con appositi materiali da esterno prodotti in Germania e di provata efficacia. Proprio per questo motivo è molto leggera e particolarmente resistente alle comuni condizioni atmosferiche tipiche del clima europeo quali freddo, sole, pioggia, neve e polvere.

Il materiale è stato testato in base alle norme speciali DIN per garantire il più alto livello di qualità, dando inoltre molta importanza alla lavorazione a mano in Germania del prodotto.

La migliore protezione possibile per il vostro riscaldatore da esterno di alta gamma. Grazie per aver scelto i nostri prodotti.

In caso di domande o proposte relative a AirCape, scriveteci oppure contattate il vostro rivenditore.



Avvertenze di sicurezza!

La calotta di protezione è infiammabile Utilizzare solo nei seguenti casi:

- il riscaldatore è spento
- il riscaldatore è freddo
- il riscaldatore è salvaguardato dal rischio di accensione (è stata estratta la spina)

Utilizzo solo a proprio rischio e pericolo.

Istruzioni per l'uso della calotta di protezione AirCape:

1. ricoprire il riscaldatore con la calotta di protezione partendo dalla parte anteriore
2. tirare verso il basso i nastri di fissaggio posti sulla parte posteriore e assicurarli.
3. stringere il tirante e fissarlo con il fermaglio stopper
4. in caso di necessità ruotare / regolare leggermente la calotta per ottenere una copertura perfetta

Caratteristiche del prodotto:

Modello:	Calotta di protezione Aircape
Formati:	S (piccola), M (medio), L (grande)
Chiusure:	1 tirante + fermaglio stopper, 2 nastri di fissaggio
Funzioni:	occhielli metallici per la circolazione dell'aria e lo scarico dell'umidità.
Caratteristiche particolari:	Impermeabile (colonna d'acqua: 1.500 mm), traspirante, antistrappo
Materiali:	Tessuto tecnico PES / 100% poliestere 167, impermeabilizzato con FC, rivestito in PU
Dimensioni: (AxLxS)	110 x 760 x 90 mm (XS), 165 x 600 x 185 mm (S) 165 x 800 x 185 mm (M), 195 x 1000 x 185 mm (L)
Pulizia:	lavabile a mano fino a 40° C
Attenzione:	Il materiale è infiammabile! Uso a proprio rischio e pericolo!

VASNER.COM

VASNER Deutschland / Europe

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25

Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Mail: info@vasner.com

Web: www.vasner.com

VASNER

